العمليّة الملحقيّة للأفعال فى سبع سور

(دراسة صرفيّة دلاليّة)

هذا البحث

مقدّم إلى كلّية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة جوكجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمى

في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

محمّد شفيع الدّين

رقم الطالب ٠٤١١١٨٣٤

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠١٠

الشعار والإهداء

الشعار

وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى، وَاتَّقُونِ يَا أُولِي الأَلْبَابِ

(البقرة: 197)

أهدي هذا البحث خصوصا إلى:

أمّى الحنون وأبى المحبوب...أنتما نوري اللّيل وظلّي النّهار في كلّ أحيان.

إخوتي وأخواتي... أنتم إيحاء لحياتي.

جميع الطلاب و الطالبات بجامعة سونان كاليجاكا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fax. (0274) 513949
Web: http://adab.uin-suka.ac.id E-mail: adab@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 1393 /2010

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

العمليّة الملحقيّة للأفعال فى سبع سور

(دراسة صرفيّة دلاليّة)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a	:	**MUHAMMAD SYAFIUDIN**
N I M	:	**04111834**
Telah dimunaqasyahkan pada	:	**Rabu, 5-5-2010**
Nilai Munaqasah	:	**A/B**

Dan telah dinyatakan diterima oleh **Fakultas Adab dan Ilmu Budaya** UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Drs. HM Pribadi, MA, MSi
NIP 19580118 199403 1 001

Penguji I

Drs. H. A. Patah, M.Ag
NIP 19610727 198803 1 002

Penguji II

H. Habib, S.Aq, M.Ag
NIP 19720613 199803 1 002

Yogyakarta, 12 Mei 2010
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. H. Syihabuddin Qalyubi, Lc, M.Ag
NIP 19520921 198403 1 001

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 26 Februari 2010

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga
Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa, maupun tehnik penulisan, dan setelah membaca keseluruhan skripsi:

Nama : M. Syafi'uddin
NIM : 04111834
Fak./Jur. : Adab/BSA
Judul Skripsi : العملية الملحقية للأفعال فى سبع سور

دراسة صرفية دلالية

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak dimunaqosyahkan.

Demikian Nota Dinas ini disampaikan, atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Pembimbing

Drs. H. Mohammad Pribadi, MA, MSi
NIP : 150 226 739

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

تجريد

Afiksasi bukan suatu hal yang aneh lagi bagi sebagian bahasa, terutama dalam bahasa Indonesia, bahasa Inggris, maupun dalam bahasa Arab. Afiksasi adalah proses pembubuhan kata imbuhan (*afiks*) pada sebuah dasar atau bentuk dasar kata. Bentuk kata dasar dalam proses afiksasi ini dapat berupa akar (bentuk terkecil yang tidak dapat disegmentasikan lagi), bentuk komplek, maupun bentuk frase. Dalam proses afiksasi ini terlibat unsur unsur *(1). dasar atau bentuk dasar (2). afiks, dan (3). makna gramatikal yang dihasilkan.* Menurut prinsip umum semantik, apabila bentuk katanya berbeda maka makna yang dihasilkan juga berbeda, walaupun perbedaannya hanya sedikit.

Setiap kata kerja pasti mempunyai akar kata, dan akar kata tersebut bisa mengalami imbuhan sekaligus mengalami perubahan makna. Makna yang dikandung oleh suatu kata setelah mengalami proses morfologis, baik proses imbuhan, perulangan, maupun pemajemukan disebut *makna perluasan,* atau disebut dengan *makna gramatikal*.

Dalam skripsi ini penulis mencoba mendiskripsikan dan menganalisis tentang proses afiksasi yang terjadi pada kata kerja dalam al-qur'an Akan tetapi, karena luasnya cakupan meteri tentang afiksasi dalam *Al-Quran*, maka dalam skripsi hanya akan menfokuskan penelitian pada kaidah-kaidah afiksasi yang terdapat pada tujuh surat, yaitu: an-naba', al-nazi'at, 'abasa, at-takwir, al-infithor, al-muthoffifin, al-insyiqaq, sampai pada proses penambahan dan perubahan makna yang merupakan implikasi dari imbuhan yang masuk pada kata kerja tersebut dengan menggunakan teori ilmu morfologi (*ilmu al-shorf*) dengan teori ilmu semantik (*ilmu ad-dalalah*).

Berdasarkan data yang diperoleh serta penelitian yang sudah dilaksanakan dapat diambil kesimpulan bahwa proses afiksasi pada tujuh surat tersebut ditinjau dari morfologi dibagi menjadi dua, yaitu bentuk *Root*/*Mujarrad* dan *Stem*/*Mazīd.* Kata kerja yang telah mengalami proses afiksasi dari bentuk mujarrad ada kalanya bermakna personal, jumlah, jenis. Sedangkan dari bentuk *Mazīd* ada kalanya bermakna *ta'diyah, tasyaaruk, shoirurah, ittikhodz, tadrij, assalbu wal izalah dan lain sebagainya*

Kata kunci: bentuk dasar, proses afiksasi, makna yang dihasilkan, morfologi, semantic

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله ربّ العالمين، وبه نستعين على أمور الدّنيا والدّين. والصّلاة والسّلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمّد وعلى آله وأصحابه أجمعين. أما بعد...

قد اجتهدت فى إنهاء هذا البحث، لكنّه لم يزل بعيدا من الكمال بقدرتى المحدودة. ولا يكون فى مثل كونه هذا إلا بمساعدة الكثيرة من الأصدقاء. فيحسن لى فى هذه الفرصة السعيدة أن أقدّم الشّكر الجزيل والتّقدير العميق للذين كان لهم فضل عليّ فى إتمام هذا البحث، وأخص بالذكر منهم:

١. السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج شهاب الدين قليوبى الماجستير كعميد كلية الآداب جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

٢. السيد الكريم الحاج محمد حبيب عبد الشكور الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوجياكرتا.

٣. السيد الفاضل الأستاذ الحاج محمد بريبادي الماجستير على إشرافه لى حتى ينتهى هذا البحث.

٤. أصحاب الفضائل والكرماء المحاضرين والمحاضرات بكلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية الذين اجتهدوا في تربيتي وتأديبي عند دراستي بهذه الجامعة.

٥. العزيزين حضرة الحاج محمد عتيق وأمي الحاجة مفوّزة اللذين بذلا اهتمامهما بتربيتي وتأديبي وتهذيبي بالدعاء والمحبة بدون ملل وتعب. جزاهما الله بأحسن الجزاء.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٦. إخوتي وأخواتي المحبوبين الذين قاموا بعوني ماديا ومعنويا وبالاقتراح والانتقاد في جميع أحوال حياتي. أسعدهم الله في جميع أحوالهم الدنيوية والأخروية.

٧. الأستاذ الحاج حيدر مهيمن وعياله، "أستاذى المحبوب فى جوجياكرتا، شكرا على تعليمك الحكمة والتفاعل فى مقابلة الحياة"، عسى الله أن يجزي كل اعماله بجزاء أحسن منه.

٨. جميع أصدقائي في رباط الطالب "ك" بمؤسسة معهد الاسلامي المنور كرابياك جوجياكرتا وبالخصوص الحاج فريد وجد المبارك، رائق نظمى، اللذين قد رفقوا ايامى الجميلة إما كانت سعيدة أو حزينة عسى الله أن يُسعدنا و يأتينا بحسنة فى الدين و الدنيا و الآخرة.

٩. وجميع زملائي الكرماء والأحباء في قسم اللغة العربية وأدبها اللذين قد راقبوا أيامى عند الدراسة وباالخصوص أخى الكبير عين الرفق. شكرا على جميع مساعدتك لى عند الفرح والحزن، محمد فوزى، إيكا ماهانانى سانتي، نوى نور رحمة، أجوس وحي الفلاح، ديديك بودي فورناما، حبيبى محمد لطفى، رابط نور الحق، أقول لكم شكرا جزيلا. و نسأل الله تعلى أن يجعل أعمالهم وجهودهم أعمالا صالحة و ان يجزي الله جزاء حسنا مع السعادة و السلامة في الدارين.

جوكجاكرتا، ٢٦ فبراير ٢٠١٠

الباحث

محمد شفيع الدين

٠٤١١١٨٣٤

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

صفحة الموضوع ..... أ

الشعار والإهداء ..... ب

صفحة الموافقة ..... ج

رسالة المشرف ..... د

تجريد ..... ه

كلمة شكر وتقدير ..... و

محتويات البحث ..... ح

الباب الأول: مقدّمة ١

أ. خلفية البحث ١

ب. تحديد البحث ٤

ج. أغراض البحث وفوائده ٤

د. التحقيق المكتبى ٥

ه. الإطار النظرى ٦

و. منهج البحث ١٠

ز. نظام البحث ١٢

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الثّانى: علم الصّرف/المورفولوجى والعمليّة الملحقيّة (*Afiksasi*) ١٤

الفصل الأوّل: علم الصّرف/المورفولوجى ١٤

أ. التّعريف بعلم الصّرف/المورفولوجى. ١٤

ب. المورفيم/المباني الصرفية/وحدات الصرفية "*morphemes* "..... ١٦

ج. الكلم وأقسامها.....٢١

د. الفعل وأقسامه ٢٣

الفصل الثّانى: العمليّة الملحقيّة "*Afiksasi*".....٢٩

أ. العمليّة الملحقيّة ٢٩

١. أصول المبانى فى الكلمة.....٢٩

٢. الملحقة.....٣٠

٣. الدّلالة الصرفية..... ٣٦

الباب الثّالث: التّحليل بعملية الملحقية الفعليّة من النّاحية المورفولوجية ٥١

الفصل الأوّل: العمليّة الملحقيّة الفعليّة من الأفعال الثّلاثى المجرّد.....٥٢

أ. صيغ الثلاثى المجرد ٥٢

ب.صيغ الرباعى المجرد ٦٥

الفصل الثانى: العمليّة الملحقيّة الفعليّة من الأفعال الرباعى المجرّد.....٦٧

أ. صيغ الرباعى مزيد بحرف ٦٧

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ب.صيغ الرباعى مزيد بحرفين ٧٥
ج. صيغ الرباعى مزيد بثلاثة أحرف ٧٩

الباب الرابع: الإختتام..... ٨٢

الخلاصة ٨٢

الاقتراح ٨٤

ثبت المراجع ٨٥

ملاحق ٨٩

ترجمة الباحث ١٠٤

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأوّل

مقدمّة

أ. خلفيّة البحث

اللّغة هى نظام الرّموز أو العلامات من أيّ صوت لغويّ يستعمله النّاس،[١] أو ألفاظ يعبّر بها قوم لتبليغ مقاصده وإرادته.[٢] وقال العلماء الاجتماع أنّ اللّغة "نظام من رموز ملفوظة عرفية يتعامل ويتعاون بواسطتها أعضاء المجموعة الإجتماعية المعيّنة".[٣]

إنما هذه التّعاريف بعض من وجود اللّغة بفوائدها لأنّ وجود اللغة بفوائدها واسعة جدّا.[٤]إن اللّغة بوصفها آلة لتطوّر العقل والذّوق والحسّ بجانب آلة الاتّصال

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

[١] Poerwadarminta, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, (Jakarta; Balai Pustaka, ١٩٦١), hlm. ٧٥.

[٢] مصطفى الغلايين، *جامع الدروس العربية*، (بيروت، لبنان: دار الكتب العلمية، ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٢ م)، ص. ٧

[٣] عبد الغفار حميد هلال، *علم اللغة بين القديم والحديث*، (دون المدينة: مكتبة الجبلوي، ١٩٨٦)، ص.٥.

[٤] Khatibul Umam, *Ilmu Bahasa Arab Dan Beberapa Aspek Utamanya*, (Yogyakarta; Fakultas Sastra, ١٩٨٧), hlm.٧

المهمّة مع الغير.[٥] وأنّ اللّغة وسيلة لفكرة النّاس لامبدّل لها،[٦]ووسيلة الأولى للتّعامل وللتّخاطب وللتّفاهم وهى الآداة الفعالة الّتى تربط بين أفراد المجتمع وتجعل منه وحدة متماسكة، فهى المعبّرة عن أفكاره وعن احتياجه ومن كل ما يهمّه فى هذه الحياة، بل هى الآداة المستعملة فى كل ما يريده، إما للقصص، أو للدّعاية، أو للتّرفية، أو للتّسلية، أو للحبّ، ولكل ما يسوئه ويسره جدا أو هزلا. وهى أيضا الآداة لفنية للأديب وللمبدع والكاتب الّتى يصل بها إلى النّاس، ويؤثر بها فيهم ويمتعهم حيث إنّه يحملها أفكاره وعند حياته، وكل ما يريده ويريد الناس.[٧]

ومن بعض الّلغات في العالم الّلغة العربيّة، وهى الكلمات الّتى يعبّر بها العرب عن أغراضهم.[٨] تنتمى اللّغة العربيّة "كما هو معروف" بأنّه من مجموعة اللّغات السّامية، وتتميّز هذه اللّغات من النّاحية الصّرفيّة بأنّها لغة اشتقاقيّة، اى معنى ذلك أنّه يمكن تحليل الكلمات المشتقّة إلى جذور أى مواد أصلية وإلى صيغ محددة.

جرّت عادة اللّغويين المحدّثين أن يدرسوا اللّغة عند تحليلها على مستويات متعدّدة، وذلك لأنّه ليس من اليسير دراستها دفعة واحدة. فتكون اللّغة عملية معتقدة إلى حدّ كبير، هناك خلافات حول مستويات الدّراسة التّحليليّة هذه، مجال التّعرّض لها. غير أن الرّأي الّذى نذهب إليه هو أن ندرس اللّغة على المستويّات الآتية: المستوى الصّوتى (*fonologi*)، والمستوى الصّرفى (*morfologi*)، والمستوى

---

[٥] Sudaryanto, *Mengenal Fungsi Hakikat Bahasa*, (Yogyakarta: Duta Wacana University Press, ١٩٩٠), hlm. ٥٤.

[٦] Ibid, hlm.٥٤

[٧] أسماء أبو بكر محمد، *معجم الألفاظ الجامدة*، (بيروت، لبنان: دارالكتب العلمية، ط. الأولى ، ١٤١٣ هـ/١٩٩٣ م)، ص. ٣٤.

[٨] مصطفى الغلايين، *المصدر السابق*، ص. ٧.

النّحوى/التّركيب (*sintaksis*)، والمستوى الدّلالى (*semantik*)، والمستوى دراسة المفردات والمعاجم.[٩]

وفى مستوى الصّرفى/المورفولوجى توجد العمليّة الملحقيّة "*proses afiksasi*" وسنبحثها فى هذاالبحث، وخاصّة فى الأفعال اللّغة العربيّة، وتحقيقها فى القرآن الكريم فى سبع سور وهى سورة النّبأ، وسورة النّازعات، وسورة عبس، وسورة التّكوير، وسورة الإنفطار، وسورة المطففين، وسورة الإنشقاق.

وفى القرآن الكريم توجد كثير من العمليّة الملحقيّة كأوّل آية فى سورة النّبأ وهو "عم يتساءلون". فى هذه الآية توجد العمليّة الملحقيّة وهى اللّفظ "يتساءلون"، والجذر فى هذا اللّفظ تبنى من المورفيم الحرّيّة [س، أ، ل]، فتلحق بها المورفيم المقيّد [ت] فى أوّل الكلمة تسمى بالسابقة (*prefiks*) للنّسبة إلى "سأل"، و[ا] بعد فاء الكلمة تسمى بالداخلة (*infiks*) للنّسبة إلى "سأل"، فصار "تساءل"، فتزيد المورفيم المقيّد [ي] المضارعة فى أوّلها تسمى بالسابقة (*prefiks*) للنّسبة إلى "تساءل"، والمورفيم المقيّد [و] و[ن] فى آخرها تسمى باللاّحقة (*sufiks*) للنّسبة إلى "تساءل"، فصار "يتساءلون". أمّا الزّيادة المورفيمات تدلّ على معان جديدة، فزيادة المورفيم [ت] و[ا] فى جذر الكلمة تدلّ على معنى تشارك، ثم زيادة [ي] فى ستيم (*stem*) "تساءل" تدلّ على الغائب اى بأن الفاعل لا يحضر فى هذه الكلمة، وزيادة [و] و[ن] تدلّ على كثير اى أن الفاعل كثير.

---

[٩] زهران البدوى، *مقدمة فى علوم اللغة*، (القاهرة: دارالمعارف، الطبعة الرابعة، ١٩٩٠ م)، ص.١٩٥.

ب. تحديد البحث

انطلاقا من البيان المذكور فى خلفيّة المسألة، فيختصر هذا البحث على الأشياء المتعلّقة بين العمليّة الملحقيّة وهي كما يلى:

١. كيف بناء الأصل وبناء الملحقيّة فى الأفعال الّتى تصاب بالعمليّة الملحقيّة من النّاحية المورفولوجية فى سبع سور ؟
٢. وما دلالة الّتى تحصل بالعمليّة الملحقيّة فى سبع سور من منظور الدّلالة الصّرفيّة ؟

ج. أغراض البحث وفوائده

أغراض البحث في هذه الدّراسة معرفة بناء الأصل أى الجذر وبناء الملحقيّة فى الأفعال الّتى تصاب بالعمليّة الملحقيّة من النّاحية المورفولوجىّ فى سبع سور ومعرفة دلالته الّتى تحصل بالعمليّة الملحقيّة فى سورة النّبأ إلى سورة الإنشقاق من منظور الدّلالة الصّرفية.

وأما فوائده المرجوّة فزيادة الخطابات الصّرفية الدّلالية خاصّة ولعلم اللّغة نفسها عامة بوسيلة دراسة العمليّة الملحقيّة في القرآن الكريم هذا حيث يتولوا منه البحث كليا. والمساعدة التّفهيم معانى القرآن ويكشيفها بطريق العمليّة الملحقيّة فى علم المورفولوجى. ويرجوا منها أن يملك الباحث درجة أكادميّة تعطى معلومات عن العمليّة الملحقيّة الّتي تتعلّق بعلم الصّرفيّة والدّلالة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

د. التّحقيق المكتبي

بناء على فحص الباحث على البحوث أو المقالات وغيرها ما وجد البحث الّذي يبحث في هذا الموضوع "العمليّة الملحقيّة للأفعال فى سبع سور" وخاصّة للدّلالة الحصول بالعمليّة الملحقيّة فيها، إمّا في بيعة قسم اللّغة العربيّة وادبها فى كلّيّة الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة وإمّا الكتابة كلّها. كان البحث الذي يبحث عن العمليّة الملحقيّة من المنظور الصّرفى أو المورفولوجى تأليفه تغوه أوتاما بموضوعه "أوزان الأفعال المزيدة فى اللّغة العربيّة وفوائد زيادتها وأنواع ترجمعتها إلى اللّغة الإندونيسيّة"، يبحث فيه عن الأفعال الّتى تزاد بحرف الزيادة ولا يبحث فيه عن الملجقية بالنّسبة إلى المورفيم والملحقة، وأيضا تأليفه أحمد خيرانى بموضوعه "مزيدة الأفعال وفوائدها فى سورة الحديد"، يبحث فيه عن الأفعال الّتى تزاد بحرف الزيادة ولا يبحث فيه عن الأفعال التى تلحق بواسطة اللّواصق. وتوجد نظريّة علم الدلالة التي تدرس ألفاظ القرآن كثيرًا. ولكن لا تبحث إلا الكلمات المخترات في القرآن، مثلها لنوى نور رحمة البحث الذي درس كلمات شهد في القرآن بموضوعها "معانى شهد و مرادفتها في القرآن الكريم" و لكامتري البحث الذي درس كلمات الحب في القرآن بموضوعه "معنى الحب في القرآن".

وكثير من الكتب تبحث عن العمليّة الملحقيّة فى الأفعال بوصفها مبحثا فى مجال علم المورفولوجي، منها الأمثلة التّصريفية للشّيخ محمّد معصوم على، والتّطبيق الصّرفى للدوكتور عبده الراجحى، واللّغة العربيّة "معناها ومبناها" للدوكتور تمام حسان، وشذّ العرف فى فنّ الصّرفى للشيخ أحمد حملاوى، و *shorof praktis metode krapyak* ألفها الدوكتورأندوس محترم بشرى.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

أمّا فى هذا البحث فيحاول الباحث أن يتبع العمليّة الملحقيّة فى اللّغة العربيّة خاصة فى القرآن الكريم بالتّحليل إلى كيفيّة صياغتها ومعرفة المورفيميات التى تتركّب فيها، وان يعرف إلى معناها دلالة صرفية.

٥. الإطار النظري

كلّ بحث يحتاج إلى الأسس النّظرية، وكذلك هذا البحث يحتاج إليها أوالتقريب لأجل تحليل المشكلة. وهى كما يلى:

١. علم الصرف أو المورفولوجية

صرف أو اشتقاق الأصغر هو العلم الّذى يعرف به الأبنيّة المختلفة للكلام. قال أميل بديع يعقوب صرف هو أخذ الكلمة من الكلمة أخرى بتغييرها، مع التّناسب في المعنى. ورد الكلمة إلى الأخرى لتناسبهما في اللّفظ والمعنى.[١٠] وقال الدّوكتور محمّد على الخولى فى معجمه بأنّه فرع من علم القواعد يبحث فى تركيب الكلمات من حيث السّوابق واللّواحق والدّواخل والجذور.[١١]

وأما التّصريف المعاصرة فهو قسم من علم اللّغة الّذي يدرس عن المورفيم (*morfem*). وكان المورفيم هو عنصر من عناصر اللّغة للمعنى واتّباع عضد على

---

[١٠] أميل بديع يعقوب، *فقه اللغة وخصائصها*، (بيروت: دار الثقافة الإسلامية، بلا سنة). ص. ١٨٦-١٨٧وانظر، فؤاد نعمة، *قواعد اللغة العربية*، (دمشق: دار الحكمة، ج. ١، بلا سنة)، ص. ٣٨.

[١١] محمد على الخولى، *معجم علم اللغة النظرى*، (إنجليزى – عربى، ط. الأولى)، ص. ١٥٧.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المعنى. فأمّا المورفيم فينقسم إلى قسمين هما المورفيم الحرّية والمورفيم المقيّد. وقسمه الدّوكتور تمّام حسّان إلى قسمين هما بناء التقسيم وبناء التصريف،[١٢] ثم فيه يتورّط المظاهر التّطريزيّة تسمّى بها المتصرّفة والإشتقاق.[١٣] وهو يُطلقُ على شيئين: *الأولُ*، تحويلُ الكلمة إلى أبنية مُختلفة، لِضُروبٍ من المعاني: كتحويل المصدر إلى صِيَغ الماضي والمضارع والأمر واسمِ الفاعل واسمِ المفعولِ وغيرهما، وكالنِّسبة والتصغير. *والآخرُ*: تغييرُ الكلمة لغير معنًى طارئ عليها، ولكن لغرض آخر ينحصرُ في الزيادة والحذف والإبدال والقَلْب والإدغام. فتصريفُ الكلمة: هو تغيير بِنْيتها بحسبِ ما يعرضُ لها. ولهذا التغيير أحكامٌ كالصحّة والإعلال. ومعرفةُ ذلك كلّه تُسمّى (علمَ التصريف أو الصّرف).

العمليّة الملحقيّة "*afiksasi*" هى إدخال الكلمة من المبانى التّقسيم بالمورفيم المقيّد أو بالبناء التّصريف سواء كان بإلصاق أو بالزيادة. وتوجد فيها ثلاثة عناصر وهى: الأول بناء الأصل اى الجذر فى الكلمة والثّانى الملحقة "*afiks*" والثّالث دلالة الصّرفيّة. ولما كان أكثر كلمة العربيّة يتكوّن من ثلاثة أحرف، فإنّهم جعلوا الميزان الصّرفي مكوّنا من ثلاثة أصول هي (ف،ع،ل) وجعلوا الفاء تقابل الحرف الأوّل، وجعلوا العين تقابل الحرف الثّانى، وجعلوا اللّام تقابل الحرف الثّالث، على أن يكون شكلها الكلمة الموزنة. وثبت الكاتب أن أصل الكلمة كما قال الكفيين هو الفعل الماضى. لأنها أوّل تغيّر الكلمة وتدّل على الوقت السّابق والغيب. يقرر

---

[١٢] تمام حسان، *اللغة العربية معناها ومبناها*، (القاهرة: عالم الكتب، الطبعة الرابعة، ٢٠٠٤م—١٤٢٥هـ)، ص. ١٣٣.

[١٣] Verhaar, *Asas-Asas Linguistik Umum*, (Yogyakarta: Gajah Mada University Press, Cet. V ٢٠٠٦), hlm. ١٢١.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

علماء العربيّة أنّ الفعل لا يقلّ عن ثلاثة أحرف أصليّة. وحين نقول إنّ الفعل يتكوّن من أحرف أصليّة معناه لا يمكن أن يكون للفعل معنى إذا سقط منه حرف واحد فى صيغة الماضى.

والفعل الّذى يتكوّن من أحرفه الأصليّة فقد يسمّيه الصّرفيّون "المجرّد". وللأفعال صيغ خاصة ما كان منها ثلاثيا أو فوق الثلاثى (الرباعى)، وضع الصرفيون ثلاث صيغ للفعل المجرد وهى: فعَل، فعِل، فعُل، وصيغة للفعل الرباعى المجرد وهى فَعْلَلَ.

وقد يتكوّن الملحقة *"afiks"* بالوحدات الصرفية أو المورفيم المقيّد أو البناء التّقسيم، مثل لفظ قاتل إنّه يتركّب بالمورفيم الحرّيّة وهو [قتل] والمورفيم المقيد يعنى [ا] فى لفظ قاتل. وينقسم المورفيم الّذى يلحق فى هذه العمليّة بحسب على ما يلحقها إلى قسمين، وهى بواسطة اللّواصق وبواسطة الزّوائد، والملحقة الّتى يلحق بواسطة اللّواصق كضمائر الرّفع المتّصلة فى الفعل الماضى وحروف المضارعة فى المضارع. وأما الفعل الذى يلحق بواسطة الزّوائد أن يمكن بزيادة حرف فى فعل المجرّد، ويسمّى بفعل "المزيد". وينقسم الفعل المزيد إلى قسمين وهما مزيد الثّلاثى ومزيد الرّباعى. أمّا مزيد الثلاثى يمكن أن يزاد حرفا واحدا أو حرفين أو ثلاثة أحرف. وأمّا مزيد الثّلاثى بحرف واحد قد توصغ على ثلاثة صيغ، وهى أفعل، وفعّل، وفاعل. وأما بحرفين قد توصغ على خمسة صيغ، وهى إنفعل، و افتعل، و تفاعل، وتفعل، وافعلّ. وأما بثلاثة احرف تأتى على أربعة صيغ، وهى استفعل، وافعوعل، وافعالّ، وافعوّل. ومزيد الرّباعى يمكن أن يزاد حرفا واحدا أو حرفين. أما مزيد الرّباعى بحرف واحد قد توصغ على صيغة واحدة وهى تفعلل. واما مزيد الرّباعى بحرفين قد تأتى على صيغتين وهما افعنْلل وافعللّ.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

وبحسب طبيعتها ينقسم الملحقية أو المورفيم المقيد الذى يلحق فى الجذر على ثلاثة أقسام، وهى السّوابق (*preffixes*) واللّواحق (*suffixes*)، والدّواخل أو الأحشاء (*infixes*).

٢. الدّلالة الصّرفيّة

الدّلالة الصّرفية هي الدّلالة الّتى تستفاد من بنيّة الكلمة وصيغتها،[١٤] وتسمّى أيضا الوظيفة الصّرفية للكلمة وهى المعانى المستفادة من الأوزان والصيغ المجردة عن السّياق، كالأسماء تدلّ دلالة صرفية عامّة على المسمّى، والفعل تدلّ على الحدث والزّمن، وزيادة الفعل فى المبنى الصّرفى بدخول حروف الزيادة تدلّ دلالة صرفية جديدة كزيادة الهمزة فى أوّل الثّلاثى تأتى للمعانى الدّخول فى الزّمان أو المكان مثل: *أصبح* اى دخل فى وقت الصّباح. فطرق البنيّة واشتقاق الصّيغ اللّغوية تلعب دورًا هامًا في الدلالة على المعنى.[١٥] وتنقسم الواحدات الصّرفية ذات الدّلالة علة نوعين، النوع الأول: الأوزان الصّرفية أو صيغة الصّرفية مثل: أوزان الأفعال والمصادر والمشتقات (اسم الفاعل واسم المفعول والصفة المشبهة واسما الزمان والمكان واسم الآلة) وأوزان جمع التكثير والتصغير. والنوع الثاني: اللواصق والزوائد.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

[١٤] مجدي وهبه وكامل المهندس، معجم *المصطلاحات العربية في اللغة والأدب*، (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨٤)، ص. ١٦٩.

[١٥] عبد الغفار حميد هلال، المصدر السابق، ص. ١٩٩.

و. منهج البحث

منهج البحث هو إجراء وطريقة وخطوة البحث المركّبة تركيبا منظما لتناول الموضوع وتنهى المسئلة.[١٦] ليبحث عن المسئلة الّتى تقدّم في هذا البحث تحتاج المصادر المتّصلة. وفي هذا البحث سيهجم ثلاث دراجات ستراتيجي تعنى دراجة مصادر القضية و تحليل الحقائق وتقديمها.[١٧] منهج الذي سيجري في هذا البحث هو فيما يلي مفاده:

١- المصادر

هذا البحث بحث مكتبى (*library reseach*)، هو البحث الّذى يقام فى غرفة العمل التّحليليّة أو فى المكتبة حتى يحصل الباحث البيانات والإعلامات المتعلّقة بالبحث بواسلة الكتب وآلة السّمعيّة والبصريّة.[١٨] ولذلك جمع البيانات بتعلم الكتب والمنابع المكتوبة المتعلّقة بتحليل البحث. والمراد بالبيانات هى البيانات الأساسيّة والثانويّة.

- البيانات الأساسيّة هى البيانات التى تتعلّق بالبحث نقدا، وهى العمليّة الملحقيّة الموجودة فى سبع سور والكتب الصّرفية المتعلّقة بالعمليّة الملحقيّة مثل: اللّغة العربية معناها ومبناها للدّوكتور تمّام حسان وجامع الدّروس العربيّة للشّيخ مصطفى الغلايين وغيرهما.

---

[١٦] Harimurti Kridalaksana, *Kamus Linguistik*, (Jakarta: PT Gramedia, ١٩٩٣), hlm. ١٠٦.

[١٧] Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa Tahapan Strategi, Metode, dan Tekniknya*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, ٢٠٠٥), hlm. ٧٤.

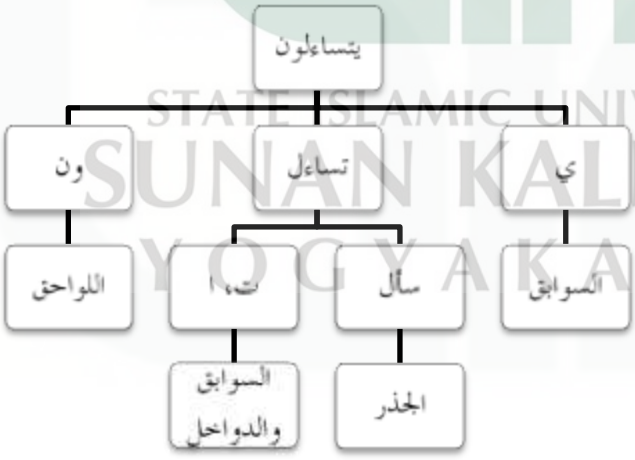
[١٨] Kinani Djojosurojo dan. Sumaryati, *Prinsip-prinsip dasar Penelitian Bahasa dan Sastra*, Cet II (Bandung: Nuansa, ٢٠٠٤), hal. ١٠.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA

- البيانات الثانوية هى البيانات التى تتعلق بالبحث بلا نقد كالقوامس وغيره.

٢- تحليل الحقائق

تحليل الحقائق يستعمل الباحث المنهج التّوزيعي (*Distribusional*) هو منهج تحليل إلى وحدة اللغة معيّنة بأساس حاليتها في اتّصالها بوحدة اللّغة الآخر.[١٩] في هذا المنهج الباحث يستعمل على تكنيك تحليل الأصغر (*Urai terkecil*) لتوضيح أصغر أبناء المرفولوجي في العملية الملحقية بكيفية التنازل *(Top-down)* يعنى من تكوين لفظها وتنزّل إلى الستيم (*stem*) ثم تنزل إلى أصلها أيضا، مثلها اللفظ "يتساءلون"، على وزن "يَتفاعلون" أصل بنائه "سأل" بزيادة المرفيم المقيّد السّوابق [ت] والمورفيم المقّيد الدّواخل [ا] بعد فاء الفعل فصار "تساءل" على وزن تفاعل هو الفعل الماضى من الفعل الخماسي الذي يدلّ على التّشارك، ثم بزيادة المرفيم المقيد السّوابق الياء المفتوحة [ي] فصار "يتساءل" لحرف المضارعة تدلّ على الاستقبال والغائب، والواو والنون [و،ن] بعده المرفيم الاتصال اللواحق لحرف الضمير المتصل تدل على الفاعل الجمع المذكر، والمظاهر التطريزية كما يلى:



[١٩] Fatimah Djajasudarma, *Metoda Linguistik Ancangan Penelitian dan Kajian,* (Bandung: Refika Aditama، Cet. II ٢٠٠٦), hlm. ٦٩.

٣- تقديم تحليل الحقائق

في هذا البحث طبخة حاصل تحليل الحقائق بمنهج رسمي هو يعبّرها باستعمال طريقة وصفية، وهذه الطريقة يستعملها الباحث لدراسة الشئ على أساس الوقائع، ثم الباحث سيستكشف تلك الحقائق وسيصفها وسيشرحها.[٢٠]

يقدم الباحث بطلب العملية الملحقية فى سبع سور، ثم يثبت أصل بنائه ثم يشرح على الملحقية كانت الداخلة فيها ثم يحلل دلالة صرفية فى تلك الملحقية.

ز. نظام البحث

تسهيلا للفهم عن أسس البحث وتحصيلا على نتيجته، سيصنّف الباحث إلى أبواب نظامها وهي كما يلى:

الباب الأوّل هو يبحث في المقدّمة التى تشتمل على خلفيّة البحث وتحديد البحث وأغراض البحث وفوائده والتّحقيق المكتبى ومنهج البحث والإطار النظري ونظام البحث.

الباب الثّاني ينقسم على فصلين وهما: الفصل الأوّل يبحث في التّوضيح علم الصّرف الّتى تتكوّن من تعريفه، والمورفيم، والكلم وأقسامها، والفعل وأقسامه. والفصل الثانى يبحث عن العمليّة الملحقيّة الّتى تتكون من أصول البناء فى الكلمة، والملحقيّة، والدّلالة الصّرفيّة.

[٢٠] Sudaryanto, *Metode Linguistik Ke arah Memahami Metode Linguistik* (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, ١٩٩٦), hal. ٦٢.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الثالث هو يبحث عن تحليل صرفيّة دلاليّة للعمليّة الملحقيّة الموجودة فى سبع سور، وهذا التّحليل يتكوّن من التّحليلات على أصل بنائه، والملحقته، والدّلالة الصّرفيّة التى تحصل من الملحقية، وهذا الباب ينقسم إلى فصلين، أوّل التحليل من الأفعال المجرد، والثانى التحليل من الأفعال المزيد.

الباب الرابع هو الاختتام، هذا يحتوي على الخلاصة والإقتراح وثبت المراجع وملاحق وترجمة الباحث من هذا البحث.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرّابع

الاختتام

أ. الخلاصة

وبعد أن يبحث الكاتب في كل من المباحث من توضيح عن العملية الملحقية وما يتعلق فيها وأن يحلّل بعملية الملحقية من الناحية المرفولوجية من قواعدها الفرشية فى سبع سور من القرآن الكريم من منظور الدلالة الصرفية فيصل الكاتب إلى عدة نتائج. سنلاخص في هذا الباب من البحوث التي مناها ببذل المزيد من الجهود الجبارة وهي فيما يأتى:

١. أنّ العملية الملحقية فى اللّغة العربية تكون بثلاثة عناصر وهى: الأوّل بناء الأصل اى الجذر فى الكلمة والثّانى الملحقة "*afiks*" والثّالث دلالة الصّرفيّة. أمّا بناء الأصل فى الكلمة إما بالجذر (*root*) وتسمى بفعل المجرّد، وإما بالستيم (*stem*)، وتسمى بفعل المزيد. أمّا للأفعال المجرّد صيغ خاصة ما كان منها ثلاثيا أو فوق الثلاثى (الرباعى)، وضع الصرفيون ثلاث صيغ للفعل المجرد وهى: فعَل، فعِل، فعُل، وصيغة للفعل الرباعى المجرد وهى فَعْلَلَ. وأما الملحقة للأفعال فى اللّغة العربية إمّا بواسطة اللّواصق وإمّا بالزوائد. أمّا بواسطة اللواصق كضمائر الرفع المتصلة فى

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الفعل الماضى وحروف المضارعة (أ، ن، ي، ت) فى الفعل المضارع. وأمّا بواسطة الزوائد من حروف الزّيادة تكون بحرف واحد أو بحرفين أو بثلاثة أحرف، وتسمى بفعل "المزيد. وأمّا للأفعال المزيد تكون بحرف واحد، أو حرفين، أو بثلاثة أحرف. وبحرف واحد تكون بثلاثة أوزان، وهى: فعّل، فاعل، أفعل. وبحرفين تكون بخمسة أوزان، وهى: تفاعل، تفعّل، افتعل، انفعل، افعلّ. وأمّا بثلاثة أحرف تكون بأربعة أوزان، وهى: استفعل، افعوعل، افعالّ، افعوّل. أنّ الملحقة للأفعال التى توضع فى بدء الكلمة تسمى بالسوابق (*prefix*)، وتسمى بالدواخل (*infiks*) هى التى توضع فى وسط الكلمة ، وأمّا التى توضع فى آخر الكلمة تسمى باللواحق (*sufiks*).

٢. أنّ الملحقة التى تتكون بواسطة اللواصق و بواسطة الزوائد تدلّ على معان جديدة، وأمّا بواسطة اللواصق تدل على الشّخص (التكلم، الخطاب، والغيبة)، والعدد (الإفراد، التثنية، والجمع)، والنوع (التذكير والتأنيث)، والتعيين (التعريف والتنكير)، والمضارعة، والتوكيد، والنسب. وبواسطة الزوائد إمّا تدلّ على التعدية، والصيرورة، والمشاركة، والمطاوعة، والطلب وغيرهم.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ب. الاقتراح.

كان لهذا البحث مالم يزل يحتاج إلى اضطلاع مستمرّ وشامل. كثيرة فيه قطعة من المباحث التي لاتكشف جيّدا تماما بل كان بعضها لبعض منفصلة ومتفرقة. ذلك، باقتصار تنوّع الحقائق والمنهج والنظرية وصعوبة التركيب بينها من ناحية والأفضل، بضعف مهارة الباحث من ناحية أخرى.

في الحاضر لأن تكون دراسة في هذا الموضوع أتمّ وأحسن وأشمل يقترح الباحث أيضا لإدارة الكلية أنّ المستحسن إذا استعدّوا ووردوا دفاتير المشكلات البحثية لكى يمكن أن يوزنها الطلبة إختيارا لبحثهم. فإن شاء الله لاتضيع جهودهم وأوقاتهم بدون أيّ منفعة. أخيراً، إن أخذوا قرارا للبحث عن شيئ كونوا قوامين بالجهد والحماسة.

هذا ما يمكن أن نقدم في بيان هذا البحث. قد انتهينا من هذا البحث تحت الموضوع " العملية الملحقية فى سبع سور (دراسة صرفية دلالية)". نعم، عانينا من الصعوبات في تحليل وتركيبه بضعف القدرة والنقصان لدينا في العلوم والمهارة. لكن أخذنا نفسنا بانتهائه وكنا لم نبلغ فيه إلى صورة كاملة بالغة فريدة. وظهر هذا البحث مازال ضئيلا غميضا.

وعلى كل شيئ نسأل الله تعالى مولانا العلي القدير كما منّا علينا بإتمام هذا البحث أن يتم النعمة بقبوله وأن ينفعنا به غاية النفع ويجعله نافعا للغير بهذه الكلية والجامعة المحبتين وأن يجعلنا من السابقين الأولين من أتباع رسوله الأمين. وأن لا يخيب أملنا وإدراكنا. ونرجوا منكم أيهاالذين طلبوا وجادوا العلم والحق أهدى الله إليكم سبيل المستقيم التذكيرات والتصويبات والتصحيحات والتحقيقات في الحاضر لتكون قضايا في هذا البحث بين يديكم قابلة للمزيدة تعمقها ودقتها. وصلى الله على من لا نبي بعده سيّدنا محمد وآله وصحبه كلما ذكره الذاكرون وغفل عن ذكره الغافلون.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

المراجع العربية

إبراهيم، مجدى محمد، *بحوث ودراسات في علم اللغة "الصرف المعاجم الدلالة"* ،القاهرة: مكتبة النهضة المصرية.

البدوى، زهران. *مقدمة فى علوم اللغة*، القاهرة: دارالمعارف، الطبعة الرابعة، ١٩٩٠ م.

الغلايين، مصطفى. *جامع الدروس العربية*، بيروت: دار الكتب العلمية. ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٢ م.

الخولى، محمد على. *معجم علم اللغة النظرى*، إنجليزى – عربى، ط. الأولى.

الأشمونى، إمام. *شرح الأشمونى على ألفية ابن مالك* ج.٢، ص. ٤٨، فى ديفيدى (dvd) **مكتبة الشاملة**، رقم الإصدار الثانى، سنة الإصدار، ٢٠٠٦، النيهون.

أولمان، ستيفن. *دور الكلمة فى اللغة*، القاهرة: دار غريب، ط. الثانية عشرة، بغير العام

الأسمه، راجى. *المعجم المفصل فى علم الصرف*(بيبروت – لبنان: دارالكتب العلمية، الطبعة الأولى ١٤١٣هـ – ١٩٩٣م.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الهاشمي، احمد. *القواعد الأساسيّة للغة العربية* (بيروت – لبنان: دارالكتب العلمية،ط. الثانية ١٤٢٣هـ – ٢٠٠٢م.

السيوطى، جلال الدين عبد الرحمن بن أبى بكر. *همع الهوامع فى شرح جمع الجوامع"*، مصر: المكتبة التوفيقية. فى ديفيدى (dvd) **مكتبة الشاملة**، رقم الإصدار الثانى، سنة الإصدار، ٢٠٠٦، النيهون.

المبرد، *المقتضب*، موقع الوراق، ج. الأول، فى ديفيدى (dvd) **مكتبة الشاملة**، رقم الإصدار الثانى، سنة الإصدار، ٢٠٠٦، النيهون.

الهمذاني، هاء الدين عبد الله بن عقيل العقيلي المصري.شرح إبن عقيل. فى ديفيدى (dvd) **مكتبة الشاملة**، رقم الإصدار الثانى، سنة الإصدار، ٢٠٠٦، النيهون.

الرماني،أبو الحسن علي بن عيسى بن علي بن عبد الله. رسالة منازل الحروف. فى ديفيدى (dvd) **مكتبة الشاملة**، رقم الإصدار الثانى، سنة الإصدار، ٢٠٠٦، النيهون.

يعقوب، أميل بديع. *فقه اللغة وخصائصها*، بيروت: دار الثقافة الإسلامية، بلا سنة.

نعمة، فؤاد *قواعد اللغة العربية*. دمشق: دار الحكمة، ج. ١، بلا سنة.

حسان، تمام. *اللغة العربية معناها ومبناها*، القاهرة: عالم الكتب، الطبعة الرابعة، ٢٠٠٤م—١٤٢٥هـ.

_____، *الخلاصة النحوية*، القاهرة: عالم الكتب، الطبعة الأولى، ٢٠٠٠م – ١٤٢٠هـ.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

حميد هلال. عبد الغفار، *علم اللغة بين القديم والحديث*، دون المدينة: مكتبة الجبلوي، ١٩٨٦.

حيدر، فريد عوض. *علم الدلالة: دراسة نظرية وتطبيقية*، القاهرة: مكتبة الآداب، ٢٠٠٥.

صالح، محمد مفتوحين. *المنشود فى ترجمة نظم المقصود*، سرابيا: فوتراجايا، ١٤٠٢ هـــ.

سيبويه أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر، *الكتاب*، فى ديفيدى (dvd) **مكتبة الشاملة**، رقم الإصدار الثانى، سنة الإصدار، ٢٠٠٦، النيهون.

مبارك، محمد. *فقه اللغة وخصائص العربية*. بيروت: دار الفكر، ١٣٨٣ هـــ .

محمد، أسماء أبو بكر. *معجم الألفاظ الجامدة*، بيروت، لبنان: دارالكتب العلمية، ط. الأولى ، ١٤١٣ هـــ/١٩٩٣ م.

معلوف، لوس. *المنجد في اللغة الأعلام*، الطبقة الثامنة والعشرون، بيروت: دار المشرق، ١٩٨٩.

مهندس، كامل، ومجدي وهبه. *معجم المصطلاحات العربية في اللغة والأدب*، بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨٤.

عبد الكريم، *الدلالة اللغوية عند العرب*. بيروت: دار الفكر، ١٩٧٣

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجع الإندونيسية

Chaer, Abdul, *Linguistik Umum,* Jakarta; Rineka Cipta, Cet. II, ٢٠٠٣.

Djajasudarma, T. Fatimah, *Semantik I; Pengantar ke Arah Ilmu Makna,* Bandung: Refika Aditama, ١٩٩٩.

Djojosurojo, Kinani dan. Sumaryati, *Prinsip-prinsip dasar Penelitian Bahasa dan Sastra,* Cet II, Bandung: Nuansa, ٢٠٠٤

Djajasudarma, Fatimah, *Metoda Linguistik Ancangan Penelitian dan Kajian*، Bandung: Refika Aditama، Cet. II ٢٠٠٦.

Izzutsu, Toshihiko *Konsep-konsep Etika Religius dalam al-Qur'an,* Yogyakarta: Tiara Wacana, ١٩٩٣.

Kridalaksana, Harimurti, *Kamus Linguistik,* Jakarta: PT Gramedia، ١٩٩٣

Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa Tahapan Strategi, Metode dan Tekniknya,* Jakarta: PT Raja Grafindo Persada، ٢٠٠٥.

Pateda, Mansur, *Semantik Leksikal: Suatu Pengantar,* Jakarta: Lentera Antar Nusa, t. Th.

Poerwadarminta, *Kamus Umum Bahasa Indonesia,* Jakarta; Balai Pustaka, ١٩٦١.

Sudaryanto, *Mengenal Fungsi Hakikat Bahasa,* Yogyakarta: Duta Wacana University Press, ١٩٩٠.

Sudaryanto, *Metode Linguistik Ke arah Memahami Metode Linguistik,* Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, ١٩٩٦.

Umam, Khatibul. *Ilmu Bahasa Arab Dan Beberapa Aspek Utamanya,* Yogyakarta; Fakultas Sastra, ١٩٨٧.

Verhaar, *Asas-Asas Linguistik Umum,* Yogyakarta: Gajah Mada University Press، Cet. V ٢٠٠٦.

Yasin , Sulchan, *Tinjauan Deskriptif Seputar Morfologi* Surabaya: Usaha Nasional, ١٩٨٨.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA